

一、中心要闻 二、重大项目进展情况 三、学术讲座 四、科研成果 五、学术交流 六、人才培养 七、重点研究基地会议纪要 八、《现代外语》2011年第1期目录

一、中心要闻

1、第五届校内专兼职研究员学术研讨会顺利召开

1月7-8日，我中心召开了第五届专兼职研究员学术研讨会。副校长兼中心主任刘建达和校内专兼职研究员共25人参加了此次会议。

参会人员交流了一年来研究的成果。研讨会分三组同时进行，提交的论文内容涉及语用学、法律语言学、语篇分析、词典学、二语习得、心理语言学、语言测试等多个领域，大家分别根据自己的研究成果进行陈述，与会研究员从不同角度提出问题展开论证和交流，讨论广泛而深入。

研讨会期间，刘建达向各位专兼职研究员介绍了基地“十一五”期间的发展和建设情况以及“十二五”期间的发展规划，并对各位专兼职研究员长期以来给予基地工作的支持表示衷心感谢。刘建达强调，凝练研究方向、研究适应我国社会经济文化发展的实际问题、产出具有高显示度的标志性成果是基地今后科研的指导思想，他希望专兼职研究员再接再厉，为基地的发展做出积极贡献。刘建达同时指出，打造一支高水平、有创新思想、团队意识强的研究队伍不仅关系着基地的发展，也对学校的学科建设，高层次人才培养起着积极的推动作用。

与会人员分别就基地的建设、科研工作中一些规章制度的建立、标志性科研成果的产出等问题提出诚恳建议。

2、新年联欢会其乐融融

1月5日晚上，我中心在麦霸举办2011新年联欢会。基地10多名博士生导师及30多名在读博士生齐聚一堂，同庆新春佳节。

首先，中心副主任冉永平教授在晚会上致辞，向全体师生员工致以新年祝福和诚挚谢意。博士生向各位老师表示感谢；师生之间互相致以节日的问候，共同回顾了2010年的成绩与收获，共话新年美好愿景。

接着，师生们登台表演，联欢晚会正式拉开帷幕。师生们演唱一首首中外名歌引发阵阵喝彩，如《我从草原来》、《隐形的翅膀》、《大海啊，故乡》、《枉凝眉》、《敖包相会》和《莫斯科郊外的晚上》等等。

整个联欢活动持续6个小时，载歌载舞，师生互动，高潮迭起，其乐融融。

3、新春慰问暖人心

1月23日下午，副校长、中心主任刘建达教授、中心副主任董燕萍教授、专职研究员元鲁霞教授、冉永平教授、郑超教授、徐海教授等一行登门慰问中心资深教授桂诗春、李筱菊、黄建华、何自然、钱冠连。刘建达代表中心给教授们送上了新春祝福。中心人员和教授们亲切交谈，嘘寒问暖。几位老教授虽年事已高，但精神矍铄，仍惦记着学校和中心的发展问题。

4、顾也力与中心人员座谈

3月24日上午，副校长顾也力在科研处长阳爱民，副处长孙波、余鹏翼的陪同下，到我中心进行调研。副校长兼中心主任刘建达，中心副主任董燕萍以及中心全体人员参加了座谈会。

首先，顾也力副校长扼要介绍科研处制定《广东外语外贸大学人文社科重点研究基地管理办法（试行）》（以下简称《管理办法》）的过程和宗旨，希望本次座谈会能集思广益、凝聚科研人员的集体智慧，共同制定科学合理的规章制度，鼓励与会的各位科研骨干开拓思路，积极建言献策。

围绕《管理办法》涉及的有关问题，与会人员分别从经费管理、项目管理、人员管理、成果管理等方面提出了宝贵的意见。刘建达建议，《管理办法》应为基地开展国际水平的科学研究、培育高显示度的标志性成果、引进高层次人才提供制度保障，使基地具有足够的吸引力。王初明谈了基地的历史沿革，他指出，基地的声誉不是用钱可以打造的，它靠学科建设、科研成果、高级人才和科学管理，《管理办法》的制定应以“质量观”和“成本观”为导向。

在听取与会人员的建议之后，阳爱民对各位的积极进言表示感谢。他表示，科研处将根据建议继续修改《管理办法》，科研处将充分发挥信息沟通者的作用，竭尽全力做好服务工作。

顾也力作总结发言，他首先肯定了座谈会开得成功，探讨内容不只局限于《管理办法》，还涉及到基地发展、学科建设和激励制度等方面，很有参考价值。他指出，不管是过去还是现在，基地引领大学发展的作用都是巨大的；应客观对待基地的评估问题，不能妄自菲薄；要坚定信心，根据要求进一步凝练主攻研究方向，产出更多具有国际水平的研究成果。他表示，学校将逐步完善管理制度，充分发挥基地研究员的积极性。他强调，基地与科研处之间应多沟通，互通信息，共同宣传，完善制度。他最后提醒每位科研人员都要注意身体健康。

二、重大项目进展情况

1、徐海、何家宁博士主持的“基于实证研究的英语学习型词典模式的构建”

徐海教授、何家宁教授主持的重大项目“基于实证研究的英语学习型词典模式的构建”已经完成，结项材料已寄出，目前正在结项中。

2、杜金榜教授主持的“基于语料库的法律语篇信息分布与语言实现研究”

杜金榜教授主持的重大项目“基于语料库的法律语篇信息分布与语言实现研究”已经完成，结项材料已寄出，目前正在结项中。

3、郑超教授主持的“不同认知层面接口的第二语言习得研究”

成果类型：系列论文

使用部门：语言研究者及语言教学工作者

课题内容：由三个子课题构成：

（1）词汇语义层面与语用层面的交互研究；

- (2) 句法层面与语义层面的交互研究;
- (3) 心理语言与社会语言层面的交互研究;

本课题新进展主要是:

- 1) 郑超 冯捷 “从写作评估中的语域意识看第二语言语法能力与社会语言能力”, 已发表在《现代外语》杂志 2011 年第 1 期;
- 2) 郑超 袁石红 “中国英语学习者 ‘…and…’ 语块的习得: 语块类型与二语水平的作用”, 已发表在《外语教学与研究》杂志 2011 年第 1 期。
- 3) 郑超 麦华美 “从选择式听力理解训练看外语教育的一种 ‘高分低能’ 现象”。已向杂志投稿;
- 4) 郑超 吴琼 “对中国英语学习者第二语言口语人际意识的调查”, 已向杂志投稿;
- 5) 郑超 游晓晔 “Writing to learn via cross-culture prompt interaction”, 已定稿并投往约稿的杂志。

4、曾利沙教授主持的“翻译学理论的整合性与系统性研究—认知语言学途径”

本季度该课题的进展顺利, 取得的科研成果如下:

1) 从语境参数论看范畴概念“活动”英译的实与虚—兼论应用翻译研究的经验模块与理论模块的建构,《上海翻译》2011 年第 2 期;

2) 受邀在中国译协、上海科协、上海大学联合举办的“第四届全国应用翻译研讨会”上就项目的阶段成果作主旨报告。

5、陈建平教授主持的“当代中国社会变迁与话语建构”

“教育部人文社会科学重点研究基地项目《当代中国社会变迁与话语建构》”(项目批准号: 2009JJD740006) 的进展如下:

1) 各子项目负责人已完成撰写一系列论文,已由《中国社会语言学》杂志以专栏形式发表了。

2) 正在进一步收集资料、整理数据准备撰写专著。

6、董燕萍教授主持的“英汉双语语言控制的心理机制研究 --- 以口译语言转换为例”

该课题目前进展如下:

1) 课题的核心论文 parallel processing changes with interpreting training (董燕萍、林洁绚) 已经完成, 准备投给 SSCI 期刊

2) 课题相关论文“口译中的语言转换心理机制: 非对称有限并行加工模型”(董燕萍) 被《中国英语教育》接受。

3) 课题相关论文“汉英口译中语言转换的时间起点——串行加工观和并行加工观”(林洁绚 董燕萍) 被《外国语》接受

4) 课题相关论文“论口译‘两阶段’假设”投稿

5) 课题相关论文“语言产出中概念通达度对位置加工的直接作用: 来自汉语名词并列结构的实证证据”(闫浩 董燕萍) 在《外语教学与研究》发表。

7、王初明教授主持的“互动和语境与第二语言发展”

2010年底获批的课题“互动和语境与第二语言发展”已经启动。2011年3月19日召开了首次课题组成员会议，讨论了课题的主攻方向和子课题的研究重点，联系当今认知心理研究和语言学研究最新进展，针对结构启动所取得的研究成果，深入认识互动导致第二语言习得的机理，并就语境的定义及其与互动之间的关系展开了认真讨论，将互动中的协同概念置于研究的核心，指导后续研究。

8、张庆文博士主持的“英汉量化现象对比研究”

“教育部人文社会科学重点研究基地项目《英汉量化现象对比研究》”(项目批准号：2010JJD740010)的进展如下：

1) 已找到11位方言发言人，包括晋语(河南林州)、江淮官话(安徽庐江)、徽语(安徽休宁)、粤语(广东廉江)、湘语(湖南邵阳)、吴语(江苏常州、浙江杭州)、闽语(福建泉州、海南海口)、胶辽官话(山东莱州、栖霞)，其他方言区发言人，包括客家话、赣语、平话等正在寻找中；

2) 已对晋语(河南林州)、江淮官话(安徽庐江)、徽语(安徽休宁)、粤语(广东廉江)方言进行了部分调查，调查结果正在整理中；

3) 2011年3月5号在香港语言学学会举办的第十一届粤方言研讨会上宣读了“广东廉江方言与山东泰安方言的一种方位短语”和“共性与差异：粤语四种方言的名词短语比较”两篇论文；

4) 2011年3月31号在广东外语外贸大学外国语言学与应用语言学中心举办的学术讲座上宣讲了近期研究成果“从广东廉江方言和山东泰安方言的一种方位短语看人类语言的共性”。

三、学术讲座

1、钱冠连教授讲座

3月17日下午，我中心资深研究员钱冠连教授应邀在演示厅作专题演讲，题目是“理论形态的一般特征到创造--形而上学是一个坏东西吗？”。

钱教授首先提出了演讲问题：人文理论(包括是语言研究理论)中“跟着外国理论转”的要害及原因是什么？不了解理论形态的一般特征，认为形而上是个坏东西，造成研究者对理论所抱的态度不适当，是要害所在。

接着钱教授指出看来形而上并不一个坏东西。形而上学是个有用的东西。形而上是在这个意义上使用：它是超出经验的思考，因为对世界本质(不是经验现象)的思考必然是超出经验的。它超出经验，却并不高高在上，并不藐视人世(在这一点上，它与笛卡儿以来的惟理主义传统相反)，却关心人世并关照形而下(即经验)。说形而上是个有用的东西，并不为过。什么样的理论态度……？

钱教授认为，不了解理论形态的特性与研究者对理论所抱的态度不适当，是我国人文理论缺少原创的要害所在。一旦了解了理论形态的特性与中国理论的近代向实用的转变历史，就不会再要求理论必须实对实、必须指导实践与必须有用了。一旦将理论的绝对价值与理论

的功利分开，我们既解放了人自己的对理论的紧张心理，也解放了理论，……原创性也就随之而来。

重建一种适当的理论态度，从哪一种人群中做起？大学人……是重建一种适当的理论态度的基础队伍。大学人也是最深刻的语言学家的担当者。

最后，钱教授作了如下结论：

不了解理论形态的一般特征，认为形而上是个坏东西，造成研究者对理论所抱的态度不适当，是我国人文理论缺少原创的要害所在。

在提问环节，精彩频出，如听者问“做探索性研究，如何才能判断理论价值的意义？”，钱教授“做探索性研究，不能作出判断的是本科生；有点判断能力是研究生；必须做出判断的是博士生。”最后钱教授在回答“读书与产出之间有多远”的问题是指出：读书人也要有平和宁静的心境；思考的时间和思考的有效方式。

2、张庆文博士讲座

2011年3月31日下午，我中心研究员张庆文博士在演示厅作了题为《从广东廉江方言与山东泰安方言的一种方位短语看人类语言的共性》的学术报告。中心专职研究员王初明教授、何晓炜教授以及其他学院教师和研究生出席了本次报告会。报告会由何晓炜教授主持。

张庆文博士首先阐述了乔姆斯基的普遍语法思想，简单介绍生成语法规则与参数理论的基本理念，紧接着通过对比分析了广东廉江方言与山东泰安方言中表示“在某地/某物附件”意义的一种方位短语，揭示两种方言中的方位短语句法表现的异同及其语义限制。在充分描述语言事实的基础上，张庆文博士基于生成语法 DP 假设理论对两种方言中的方位短语进行句法刻画，提出统一的句法解释。她进一步指出这两种方言的方位短语所表现出来的一致性为生成语法规则与参数理论提供了人类语言共性的依据。

与会师生对本次报告表现出极大的兴趣，踊跃发言提问，张庆文博士一一做出解答。报告会表现出极浓的学术气氛。

四、科研成果

（一）著作类

- 1、曾用强，《计算机化英语口语考试研究》，科学出版社 2011 年
- 2、冯光武，A neo-Gricean pragmatic analysis of Chinese pragmatic markers, Language Sciences 2011 年
- 3、陈建平，《语言与社会》，高等教育出版社 2011 年 3 月

（二）论文类

- 1、亓鲁霞，考试风险与期望反拨效应之间的关系，《外语测试与教学》2011 年第 1 期
- 2、源可乐，从发音词典看英国语音的发展和演变，《辞书研究》2011 年第 1 期
- 3、 欧阳护华，Bamboo Shoots after Rain: Educational Anthropology and Ethnography in Mainland China , ANTHROPOLOGIES OF EDUCATION: A Global Guide to Ethnographic Studies of Learning and Schooling 2011 年
- 4、郑超 袁石红，中国英语学习者 ‘…and…’ 语块的习得：语块类型与二语水平的作用，《外语教学与研究》2011 年第 1 期
- 5、郑超 冯捷，从写作评估中的语域意识看第二语言语法能力与社会语言能力，《现代外语》2011 年第 1 期

- 6、曾利沙，从语境参数论看范畴概念“活动”英译的实与虚—兼论应用翻译研究的经验模块与理论模块的建构，《上海翻译》2011年第2期
- 7、闫浩 董燕萍，语言产出中概念通达度对位置加工的直接作用：来自汉语名词并列结构的实证证据，《外语教学与研究》2011年
- 8、刘礼进，汉英篇章回指手段对比考察——专就翻译语料中汉语 LDR 及其英语对应语而论，《外国语》2011年第2期
- 9、潘小珏、杜金榜，庭审问答过程中控制中的信息流动，《外国语》2011年第2期
- 10、王初明，外语学不好跟外语考试的关系，《少就是多 深入浅出》2011年3月
- 11、李成团、冉永平，会话冲突中的语用管理探析，《中国外语》2011年第2期
- 12、王初明，学相伴，用相随，《外研之声》2011年第1期

五、学术交流

- 1、2011年1月13-14日，我中心研究员王初明教授应邀参加广东省基础教育地方课程建设研讨会。针对“广东省基础教育地方课程建设指导意见及地方课程纲要”，王初明教授发表了意见。会议由广东省教育厅主办。
- 2、2011年3月5日，我中心研究员张庆文博士应邀参加“第十一届粤方言研讨会”，她在会上做了题为““广东廉江方言与山东泰安方言的一种方位短语”和“共性与差异：粤语四种方言的名词短语之比较”的发言。该会由香港语言学学会主办、香港教育学院承办。
- 3、2011年3月22日，我中心研究员王初明教授应邀到香港中文大学讲学，他演讲的题目是“学伴用随原则与外语学习”。
- 4、2011年3月25日，我中心研究员欧阳护华教授应邀前往美国芝加哥参加第43届全美应用语言学协会年会(AAAL)，并在会上做了题为“Dominant pedagogical approaches and diverse teaching conditions: Appropriating CLT in a Chinese university as a danwei community of practices”的发言。

六、人才培养

1、3月11日，我中心顺利组织2011年博士研究生入学考试面试工作。为使我中心能招收更多高水平、高素质的学生，中心的导师们纷纷放下手中的研究工作，从学生掌握专业知识的广度、深度和运用专业知识的思维与分析能力等方面对考生进行全面细致的考察，择优录取。

2、3月24日下午，第六届研究生学术文化节开幕，我中心博士生踊跃参加。研究生学术文化节以“砥砺学术，弘扬创新”为主题，以“营造良好学术氛围，提高研究生综合素质”为宗旨。本届我中心正在筹备的第八届博士研究生学术研讨会是本届研究生学术文化节项目之一，它将传承前七届博士研究生学术研讨会之精华，对开拓研究生创新精神，将发挥重要作用。

七、重点研究基地会议纪要

(1) 2011年1月14日,中心在会议室召开近期工作会议。全体中心人员出席会议。会议由副校长、中心主任刘建达主持。会上,刘建达介绍近期工作重点。主要工作包括做好2011年教育部基地重大项目申报准备工作、落实云山学者讲座教授聘任事宜、筹备第八届博士研究生学术研讨会、筹备中心学术论坛、做好2010年专、兼职研究员科研统计工作、出版应用语言学系列专著以及加强博士生管理工作等。与会人员还就如何出标志性成果进言献策。

(2) 2011年3月1日,中心在会议室召开新学期工作会议。全体中心成员出席会议,会议由副校长、基地主任刘建达主持。刘建达首先传达了教育部社科司司长张东刚的讲话精神,强调人文学科团队建设和标志性成果的重要性。在充分听取与会人员的建议后,刘建达对新学期的工作进行了部署,新学期工作重点包括撰写2011年科研工作计划、申报2011年教育部基地重大项目、组织云山学者讲座教授学术活动、第六届专、兼职研究员研讨会、2011年心理语言学会议和句法学会议、第八届博士研究生学术研讨会、举办中心学术论坛、做好2010年专、兼职研究员科研统计工作、出版应用语言学系列专著、出版首届广外应用语言学论文集以及加强博士生管理工作等。刘建达要求大家高度重视并认真做好各项工作。

(3) 2011年3月9日,中心在会议室召开岗位设置征求意见会。全体中心人员出席会议。会议由中心副主任董燕萍主持。会上,与会人员就中心岗位设置问题认真讨论后提出了宝贵意见。另外还就应用语言学系列专著的出版事宜展开了讨论,落实了编委会名单。

(4) 2011年3月10日,中心在会议室召开2010年度人事考核和省重点学科总结会议。全体中心成员出席会议,会议由副校长、基地主任刘建达主持。根据广外大“关于开展教职工2010年度考核通知”的文件精神,在个人述职、民主协议的基础上,采用举手表决的方式,选出了何晓炜同志、张新荣同志为本年度考核优秀。

八、《现代外语》2011年第1期目录

语言学

论语言学研究中的战略转移.....	冯志伟
汉语存现句中动词非宾格性的压制解释.....	董成如
量词提升的制约条件.....	余小强
转喻词语理解的认知语用机理探究 ——关联理论和认知语言学的整合分析模式.....	江晓红
重读最大投射理论与汉语含动名词短语重音的研究.....	袁野

二语研究及其应用

中国学习者对于英语动词过去时态的习得研究 —— 选择性整合 vs.选择性石化.....	胡杰辉 刘涛 苏元章 尧德中
从写作评估中的语域意识看第二语言语法能力与社会语言能力.....	郑超 冯捷

外语环境下任务类型、水平配对与意义协商研究..... 汪 清谢元花
语义、频率和母语对中韩英语学习者习得英语中动结构的影响调查..... 高育松 薛小梅
探究我国高校外语教师互动发展的新模式..... 文秋芳 任庆梅
隐喻表述范畴隶属关系的影响机制研究..... 龚玉苗周 榕

书刊评介

《英语测试与中国学生》评介..... 关晓仙陈 颖
《SOS 英语词汇语用模式》简评..... 彭庆华
《认知诗学——目标、成就与空白》评介..... 尚必武

综述/访谈

论口语形式纠错无效论的缺陷..... 余美根